

SPORT À BERTRANGE-IMELDANGE

La TSBI recrute !



La Tricolore sportive de Bertrange-Imeldange (TSBI), qui fête cette année ses 70 ans, prépare déjà la nouvelle saison de foot qui sera marquée par la livraison des nouveaux vestiaires et du club-house. Frédéric Mathieu, son président, lance un appel au recrutement de joueurs toutes catégories confondues, mais aussi de bénévoles désireux de rejoindre un club convivial et en plein essor. Petite nouveauté, le club voudrait aligner la saison prochaine une équipe féminine. Renseignements et inscriptions : 06 37 07 27 05.

LA KERMESE À GUÉNANGE

Une première aux Glycines



Pour la première fois de son existence, la maison de retraite les Glycines-Théras-Santé a organisé une kermesse de Printemps sur le thème Tutti frutti. Les résidents ont participé avec grand plaisir à des jeux diversifiés. Neuf stands les attendaient, allant du chamboule-tout au jeu des anneaux, en passant par l'estimation du poids du panier garni. De nombreux lots récompensant les performances de chacun ont été remis. Ce sont les dons du personnel et des familles des résidents qui ont constitué la centaine de cadeaux à remporter. La journée a été entrecoupée par un barbecue convivial. Nul doute que les participants aimeraient renouveler l'opération l'année prochaine.

EN IMAGE

Le plein de boules au challenge Jean-Schwinn



BOUSSE. Les participants à la seconde édition du challenge Jean-Schwinn, organisé par la Pétanque boussoise, n'ont pas eu peur de la météo. Au final, c'est Gilles Bolzinger qui a remporté ce tournoi interne. Il est suivi par Paul Toussaint et Jacques Guerville. Un repas champêtre à la salle des Fêtes a permis à tous d'être à égalité face à de bonnes grillades.

De drôles de "zanimos"



LUTTANGE. Comme d'habitude, on peut faire confiance aux enseignantes des écoles maternelle et primaire pour leur sens créatif ! Elles l'ont prouvé une fois encore avec le spectacle concocté avec les enfants et intitulé *Les animaux*.

Du théâtre, certes, mais aussi de la danse et de la musique. Le tout dans de jolis décors et avec des bambins motivés sur scène. Bref, une sympathique soirée dans la salle socioculturelle, suivie de la kermesse scolaire organisée par l'association des parents d'élèves.

Le rêve bleu



VOLSTROFF. Les galas du club de danse de Volstroff ont permis à plus de 110 danseuses et danseurs représentant neuf groupes de se produire sur scène à l'occasion d'un spectacle sur les thèmes du *Classique d'aujourd'hui* et des *Aventures d'Aladin*. En deux jours de représentation, 1 000 personnes sont venues applaudir les jeunes artistes et découvrir l'originalité et le travail de tous au travers des danses, chorégraphies et costumes.

Ce gala fut teinté d'émotion puisque c'était le dernier de Mireille Folny qui a annoncé son départ après dix-sept ans de bons et loyaux services dont dix années en tant que présidente.

Journée de l'arbre et du terroir 2016



ÉBERSVILLER. Les Arboriculteurs et bouilleurs de cru d'Ébersviller-Férange et environs organisent, dimanche 9 octobre, la 3^e édition de la Journée de l'arbre et du terroir. Pour permettre une bonne organisation, l'association demande aux producteurs désirant y participer de les contacter au plus vite, tout comme toutes personnes désirant aider de quelque manière.

Contacts : Michel Nousse
tél. 03 87 52 90 88 ou mimietmichel55@orange.fr

METZERVISSE

PLU, subventions, emprunt et emploi au conseil

Le conseil municipal, réuni sous la présidence de Pierre Heine, maire, a validé le nouveau Plan d'occupation des sols valant élaboration du Plan local d'urbanisme (PLU). Ainsi, en application du code d'urbanisme il a été décidé d'instituer un droit de préemption sur des secteurs définis.

Financements des travaux

Le projet de réalisation d'un city-stade (137 700 €) peut être aidé financièrement dans le cadre de la mise en place d'un Plan régional de soutien à l'investissement des communes de moins de 2 500 habitants par la Région Grand-Est, à hauteur de 20 % maximum du coût des travaux. La demande de subvention et le plan de financement prévisionnel de cette opération ont été validés. Les services de l'État seront aussi sollicités afin de bénéficier d'une subvention d'un montant de 41 310 €, soit 30 % du coût total HT.

Demande d'aide formulée également pour la construction d'une nouvelle morgue, dont les travaux sont estimés à 189 420 € HT, au titre de l'enveloppe n° 2 « Soutien aux communes remplissant le rôle de bourg-centre » du dispositif d'appui à l'investissement local. Cette manne permettrait de bénéficier d'une subvention de 94 710 € (50 % du coût total HT).

Par ailleurs, un avis favorable a été donné sur la cession du lotissement "Les Coquelicots 2". Cette opération a dégagé un excédent de 260 695,40 € viré en recette de fonctionnement du budget principal.

Un contrat de Prêt au secteur public local, d'un montant de 680 000,00 € et d'une durée de vingt ans, indexé sur le taux du livret A plus 1 %, sera effectué auprès de la Caisse des dépôts et consignations pour le financement de la construction de la maison de santé pluridisciplinaire, 4, Grand Rue à Metz-

zervisse.

Un nouvel adjoint technique

Il a été décidé la création d'un emploi d'adjoint technique de 2^e classe à temps non complet pour l'entretien des bâtiments communaux notamment du site Internet de l'association.

Les autres décisions du conseil

Une subvention exceptionnelle de 400 € a été attribuée à *Moselle River 1944* afin de participer au financement du site Internet de l'association.

En vue de dresser la liste préparatoire de la liste annuelle de jurés, six noms ont été tirés au sort publiquement, à partir de la liste électorale de la commune.

Pour les récompenser de leur implication lors de la cérémonie du souvenir du 11-Novembre dernier, la mairie a organisé un voyage à Verdun (1 486 €).

Dans le cadre de la Mission du centenaire, une subvention, à hauteur de 690 €, soit le coût du transport, sera sollicitée auprès de l'État. La commune participera pour 516 €.

En réponse à une demande de la Caisse d'allocations familiales, il a été décidé la mise à disposition de la grande salle du centre culturel à l'association qui encadre les activités en direction des jeunes de la commune dans le cadre de l'Accueil de loisirs sans hébergement durant les vacances scolaires, lorsque le nombre de participants dépassera quatre-vingt-cinq enfants.

Il sera proposé à la Communauté de communes de l'Arc mosellan le maintien des tarifs actuels du périscolaire pour 2016-2017.

Enfin, Metzervisse apporte son soutien à la candidature de la Ville de Paris à l'organisation des Jeux olympiques et paralympiques d'été 2024.

GUÉNANGE

Bonne reprise en main pour le handball



L'AS Handball recherche pour la saison à venir des entraîneurs pour les catégories de jeunes. Photo RL

L'année de l'Association sportive (AS) Guénange Handball, présidée par Ahmed El

regretté Loïc Hamel, président du club pendant trente ans. La nouvelle équipe, emmenée par Ahmed El Idrissi, souhaite pérenniser chaque année ce tournoi.

L'autre fait marquant de cette saison a été la montée en puissance des féminines du club. Elles représentent 30 % des 136 licenciés. Cela s'explique par la création d'une équipe de moins de 15 ans filles. À la rentrée, le club souhaite étoffer son effectif sur cette catégorie, et également chez les seniors filles.

Enfin, la bonne nouvelle du jour est venue de Jean-Pierre La Vaulle, maire de Guénange qui a annoncé la rénovation du revêtement de sol du Cosc abimé par les années et devenu dangereux à la pratique des sportifs.

Très bonnes notes et bémol

L'école de musique Les Arpèges a tout pour rendre une partition parfaite : la longévité (vingt-sept ans d'existence), des cours de qualité dispensés par des professionnels, des élèves impliqués et pour certains diplômés, des effectifs conséquents avec une majorité de jeunes, des auditions et des concerts à chaque fois réussis, et une entité mettant en avant le lien social et la rencontre.

Malheureusement, une tache s'est glissée sur la copie. En effet, l'école de musique connaît actuellement un grand problème de santé financière, et son avenir est menacé.

Depuis 2012, la perte moyenne est de 8 000 € par an, et le fonds de roulement est quasiment épuisé. Les difficultés de la trésorerie proviennent essentiellement des diminutions des subventions de la part de la Communauté de communes de l'Arc mosellan (CCAM).

Conscient de cette perte financière, et afin de palier au



Le président, Jean-Claude Befera, et son équipe vont tout faire pour redresser la situation financière de l'école de musique. Photo RL

plus vite à cette situation négative, l'école a décidé d'augmenter les cotisations de l'année 2016/2017. Cette hausse sera de l'ordre de 15 à 20 % et risque, malheureusement, d'engendrer une diminution des effectifs ainsi que des prestations et animations sur la ville.

Le président, Jean-Claude

Befera, reste toutefois optimiste : « J'espère que les autorités de la ville et de la CCAM sauront réagir et que ce ré-équilibre financier ne sera pas uniquement supporté par nos adhérents. Il ne faut pas compromettre l'objectif initial des Arpèges, qui est de rendre la musique accessible à tous. »

BOUSSE

Saison riche pour la gym

Lors de sa 32^e assemblée générale, le Gym-club de Bousse a démontré qu'il était toujours sur la bonne pente.



Danielle Montanari, présidente du Gym-club de Bousse affirme que « nous venons de terminer une saison riche en expérience, tant sur le nombre de licenciés qui participent aux séances proposées, que par les manifestations effectuées. »

Le club, qui compte 191 licenciés, emploie quatre animatrices salariées ainsi que deux animateurs autoentrepreneurs, tous diplômés d'État, et est chapeauté par un comité de treize membres dynamiques et bénévoles.

Ses finances sont équilibrées, mais cela n'empêchera pas les cotisations d'augmenter d'un euro (soit 82 €/an pour un premier enfant, 132 €/an pour les

adultes, 102 €/an pour les seniors de plus de 65 ans, et 82 €/an pour les étudiants).

En juillet et août 2016, Mathieu Henri, le coach sportif, animera Moselle jeunesse, tandis qu'en juillet, le club donnera quelques leçons au centre aéré de la commune. La journée d'inscriptions aura lieu le 31 août en la salle Georges-Brassens, de 13 h 30 à 16 h et la reprise officielle des cours s'effectuera le 5 septembre.

Solidaire, le club organise une zumba party en faveur de la lutte contre le cancer du sein, et prendra part au Téléthon en novembre. Saint-Nicolas en décembre, galette des rois et vœux du maire en janvier, les rendez-vous annuels ne seront pas oubliés.

STUCKANGE

Un nouvel espace de loisirs en projet

C'est un conseil municipal fort calme qui a réuni les conseillers en l'absence de l'opposition.

Concernant l'avenir du périscolaire, après le vote du conseil communautaire rétrocedant les périscolaires aux communes, le conseil a créé une commission chargée d'étudier un éventuel transfert de gestion aux PEP57, comme c'est le cas dans plusieurs communes des environs.

Olivier Ségura, l'adjoint aux travaux a présenté son projet d'espace de loisirs sur l'actuel terrain de foot. Plusieurs jeux pour tout type d'âge seront installés ainsi que des cheminements

"code de la route" et un espace pique-nique au centre. Un budget de 90 000 € lui est consacré.

Le maire, Jean Pierre Vouin, a développé le bilan de l'étude sur l'accessibilité des lieux publics. Coûts estimés : 8 900 € pour la chapelle, 3 300 € pour la mairie et 5 200 € pour la salle socioculturelle.

Enfin il est à noter qu'un nouvel arrêté sur les nuisances sonores est applicable. Les bricoleurs peuvent manipuler leurs outils de 8 h à 12 h et de 14 h à 19 h 30 les jours ouvrables, de 9 h à 12 h et de 14 h à 19 h les samedis et de 10 h à 12 h les dimanches et fériés.

URGENCES

Samu 57
Tous secteurs : aide médicale urgente (tél. 15).

Pharmacie
Tous secteurs : composer le 3237.

Sapeurs-pompiers
Tous secteurs : tél. 18.

Gendarmeries
Guénange : 2, impasse Jacqueline-Auriol (tél. 03 82 82 64 27).
Metzervisse : rue des Romains (tél. 03 82 56 80 70).

Ambulances
Guénange : Guénange ambulances (tél. 03 82 50 21 29 ou 06 84 71 55 82) ; Klein à Illange (tél. 03 82 86 66 00) ; Serafino à Uckange (tél. 03 82 86 36 10).
Kédange-sur-Canner : 57-Assistance (tél. 03 87 77 98 18).
Metzervisse : Moselle Ambulances (tél. 03 82 51 04 63).

NÉCROLOGIE

M. Serge Hungler

KENIGSMACKER. — Nous apprenons le décès de M. Serge Hungler, survenu le 25 juin, à Vandœuvre-les-Nancy, à l'âge de 68 ans.

Né le 7 décembre 1947 à Elzange, il était entouré de l'affection de sa fille, Anastasia.

Domicilié à Kenigsmacker, M. Hungler était tourneur en retraite.

Une bénédiction aura lieu au crématorium de Yutz le vendredi 1^{er} juillet. Selon sa volonté, son corps sera incinéré.

Nos condoléances à la famille.

KENIGSMACKER

Produits de chasse

La liste de répartition du produit de la location de la chasse est disponible en mairie à partir de demain, mercredi 29 juin, jusqu'au lundi 18 juillet 2016 aux heures d'ouvertures.

Les personnes ayant des modifications de surfaces à signaler sont priées de les signaler en mairie et de fournir les justificatifs correspondants, afin de permettre la mise à jour de la liste. La clôture de la liste 2016 ajustée est fixée au 19 juillet 2016.

KÉDANGE-SUR-CANNER

Les élus se réunissent

Demain, mercredi 29 juin, à 20 h, les élus de la commune se retrouveront en mairie pour une séance de conseil municipal ordinaire.

AUJOURD'HUI ET DEMAIN

Visites guidées

Veckring. Ouvrage du Hackenberg. En visitant ce monument de la Ligne Maginot, sous la conduite d'un guide bénévole ou salarié de l'association Amifort, les visiteurs découvrent le modernisme des installations de la plus grande fortification de ce XX^e siècle. À 14 h 30. Ouvrage du Hackenberg, 10 €. 7 € groupes. Étudiants, 5 € pour les jeunes (- de 16 ans) et gratuit pour les enfants (- de 4 ans). Tél. 03 82 82 30 08.